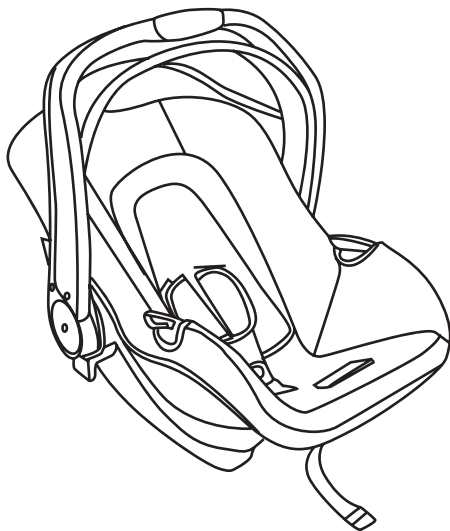


infanti®



Terni

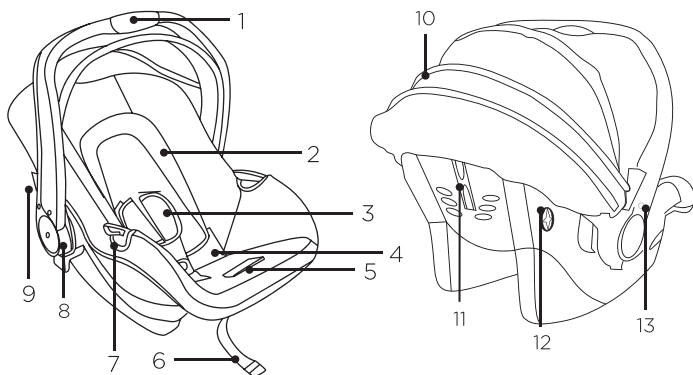
F005-B

Grupo 0+ (0-13 kg)

Leia este manual com atenção e guarde para futura referência

Lea este manual con atención y guarde para futura referencia

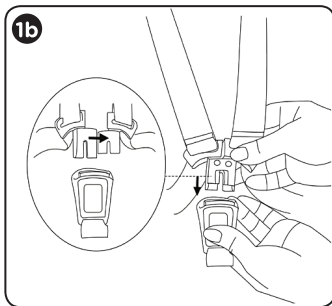
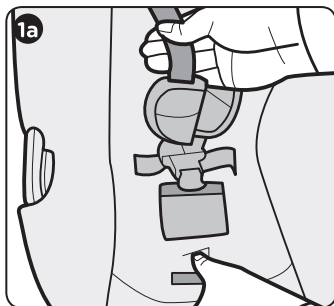
Apresentação | *Presentación*



1. Alça
2. Redutor de encosto
3. Protetor de ombros
4. Redutor de assento
5. Botão de ajuste do cinto
6. Tira de ajuste do cinto
7. Guia de passagem para o cinto subabdominal do veículo
8. Gancho de fixação no carrinho
9. Botão para mover a alça
10. Capota retrátil
11. Guia de passagem para o cinto diagonal do veículo
12. Prumo
13. Indicador da posição da alça

1. Correa
2. Reductor de respaldo
3. Protector de hombros
4. Reductor de asiento
5. Botón de ajuste del cinturón
6. Tira de ajuste del cinturón
7. Guía de paso al cinturón ventral del vehículo
8. Gancho de fijación en el coche
9. Botón para mover la correa
10. Capota retráctil
11. Guía de paso para el cinturón diagonal del vehículo
12. Plomada
13. Indicador de la posición de la correa

Uso



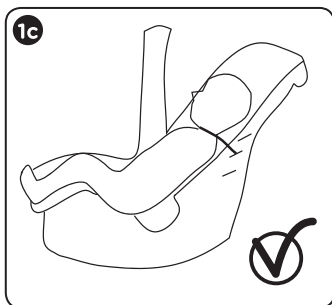
1. Posicionando a criança:

aperte o botão de ajuste, localizado abaixo do velcro e puxe as tiras dos ombros para afrouxá-las.

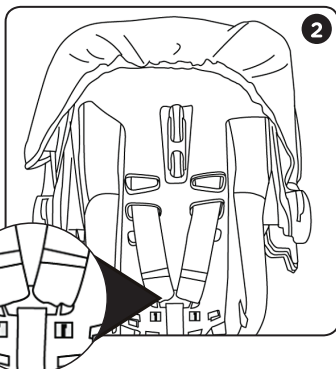
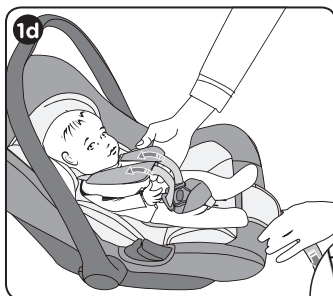
- Pressione o botão vermelho do fecho de segurança para destravar a fivela e afaste as tiras.

- Acomode a criança no dispositivo e verifique se as tiras dos ombros estão alinhadas ou levemente acima dos ombros da criança. Ajuste a altura do cinto conforme o crescimento da criança.

- Junte as duas partes da fivela e encaixe-as de uma só vez no fecho para travar.
- Puxe a tira de ajuste para baixo até que as tiras dos ombros estejam tensionadas e a criança encostada no assento.



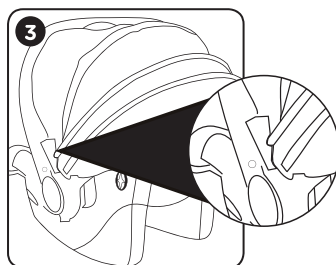
- ### 2. Altura cinto de segurança:
- para ajustar a altura numa das 3 posições, localize embaixo do bebê conforto, um clip triangular desprenda o cinto e em seguida, puxe-o pela parte da frente até sair pela abertura. Escolha uma nova altura, passe o cinto por ela e recoloque o clip.



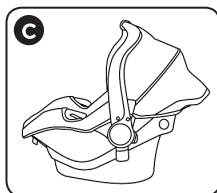
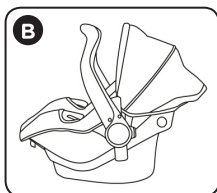
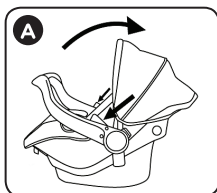
1. Posicionando al niño:

apriete el botón de ajuste, situado debajo del velcro y tire de las tiras de los hombros para aflojarlas.

- Presione el botón rojo del cierre de seguridad para desbloquear la hebilla y aleje las tiras.
- Acompaña al niño en el dispositivo y asegúrese de que las tiras de los hombros están alineadas o ligeramente por encima de los hombros del niño. Ajuste la altura del cinturón según el crecimiento del niño.
- Junte las dos partes de la hebilla y encaje de una sola vez en el cierre para trabar.
- Tire de la tira de ajuste hacia abajo hasta que las tiras de los hombros estén tensadas y el niño apoyado en el asiento.



2. Altura de cinturón de seguridad: para ajustar la altura en una de las 3 posiciones, busque debajo del bebé confort, un clip triangular desprenda el cinturón y, a continuación, tire de la parte delantera hasta que salga por la abertura. Elija una nueva altura, pase el cinturón por ella y vuelva a colocar el clip.



3. Alça: para escolher uma das 5 posições, pressione, ao mesmo tempo os botões nas laterais da alça.

• **Funções da alça (A, B, C, D, E):**

A: posição balanço

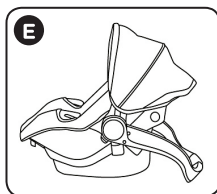
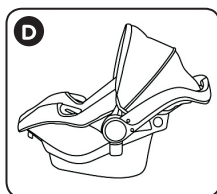
B: transportar;

C: posição de instalação do bebê conforto no carro sem a base e balanço;

D: acoplar o bebê conforto no carrinho e na Base Terni Isofix PA010-ISO;

E: posição fixa, pode ser usada por exemplo, para alimentar o bebê.

- Indicadores na trava ficam verdes quando a alça está na posição correta.



3. Alza: para elegir una de las 5 posiciones, presione al mismo tiempo los botones en los laterales del asa.

• **Funciones del asa (A, B, C, D, E):**

A: posición balance

B: transportar;

C: posición de instalación del bebé confort en el coche sin base y balance;

D: acoplar el bebé confort en el soporte y en la Base Terni Isofix PA010-ISO;

E: posición fija, puede ser usada por ejemplo, para alimentar al bebé.

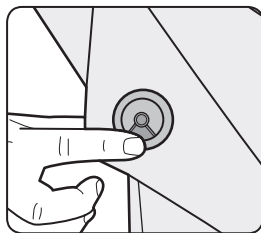
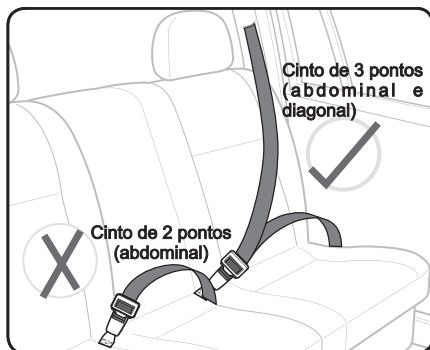
- Los indicadores en el bloqueo se quedan verdes cuando el asa está en la posición correcta.

Instalação | Instalación

Este dispositivo de retenção deve ser instalado somente em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos.

- Assegure-se que o cinto esteja ajustado corretamente na criança. O ajuste do cinto também depende da quantidade e espessura das roupas do bebê.
- Revise a instalação e o bebê conforto antes de viagens mais longas.
- Coloque o bebê conforto voltado de frente para o assento do veículo.

IMPORTANTE: O prumo ou indicador de nível indica se o bebê conforto está instalado na inclinação correta, verifique se o indicador verde está alinhado na parte lisa do indicador.



Este dispositivo de retención sólo debe instalarse en vehículos equipados con un cinturón de seguridad de 3 puntos.

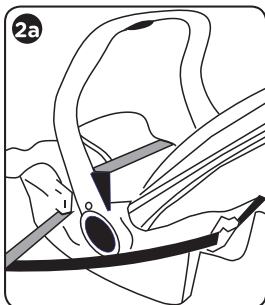
- *Asegúrese de que el cinturón esté correctamente ajustado al niño. El ajuste del cinturón también depende de la cantidad y el grosor de la ropa del bebé.*
- *Revise la instalación y el bebé confort antes de viajes más largos.*
- *Coloque el bebé confort en sentido contrario a la marcha del vehículo.*

IMPORTANTE: La pluma o indicador de nivel indica si el bebé confort está instalado en la inclinación correcta, asegúrese de que el indicador verde está alineado en la parte lisa del indicador.



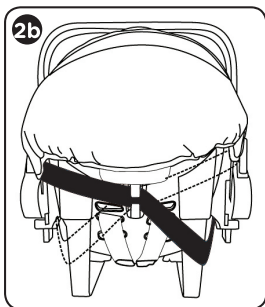
1. Puxe o cinto de segurança, localize no bebê conforto a guia de passagem para o cinto abdominal e passe o cinto, através de ambas as laterais.

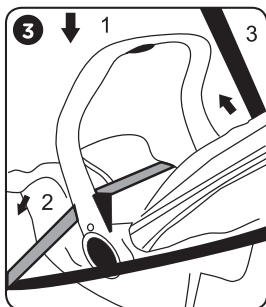
2. Após o encaixe na guia de passagem abdominal, puxe a parte diagonal do cinto, para envolver o bebê conforto e em seguida passe-o na guia de passagem diagonal, localizada na parte de trás do bebê conforto. Trave na fivela do cinto do veículo.



1. Tire del cinturón de seguridad, busque en el bebé confort la guía de paso al cinturón abdominal y pase el cinturón a través de ambos lados.

2. Después del ajuste en la guía de paso abdominal, tire de la parte diagonal del cinturón para envolver el bebé confort y luego pasarlo en la guía de paso diagonal, situada en la parte trasera del bebé confort. Trabe la hebilla en el cinturón del vehículo.





3. Assegure-se que o cinto de segurança não está torcido. Segure o bebê conforto pela alça e pressione-o contra o assento do veículo (1), ao mesmo tempo, puxe as tiras do cinto de segurança do veículo (2) e (3).

- Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo esteja bem ajustado e firme no bebê conforto, antes de usar.

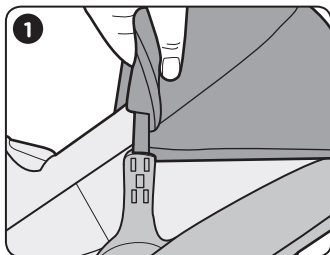
- A instalação mais segura e indicada, é nos bancos de trás do veículo, caso isso não seja possível, certifique-se que o airbag esteja desativado.
- Nunca instale o bebê conforto em bancos virados para trás ou em bancos laterais.

3. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté torcido.

Agarre el bebé confort de la manija y presionelo contra el asiento del vehículo (1) al mismo tiempo, tire de las correas del cinturón de seguridad del vehículo (2) y (3).

- Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo esté bien ajustado y firme
- en el bebé confort, antes de usar.
- La instalación más segura e indicada, es en los asientos traseros del vehículo, si esto no es posible, asegúrese de que el airbag esté desactivado.
- Nunca instale el bebé confort en los asientos orientados hacia atrás o en los asientos laterales.

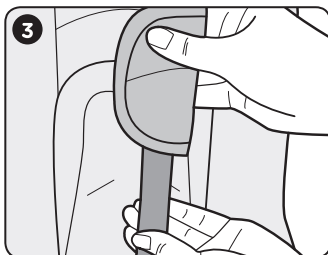
Manutenção e limpeza | *Limpieza*



1. Retire a capota puxando pelo aro nas laterais.

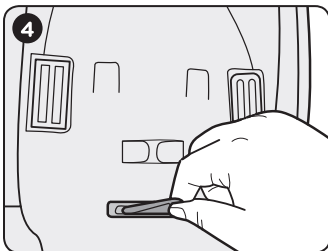


2. No verso do bebê conforto desprenda os cintos do clip, e passe-os pelas aberturas até saírem pela frente.



3. Retire os protetores de ombros e os redutores de assento e encosto.

4. Desprenda a fivela entre pernas, passando o clip metálico pela abertura na parte de baixo do bebê conforto.

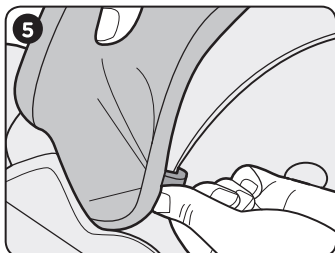


1. Retire la capota tirando por el aro en los laterales.

2. En el reverso del bebé confort desprenda los cinturones del clip, y pase por las aberturas hasta que salgan por delante.

3. Retire los protectores de hombros y los reductores de asiento y respaldo.

4. Desprenda la hebilla entre las piernas, pasando el clip metálico por la abertura en la parte inferior del bebé confort.



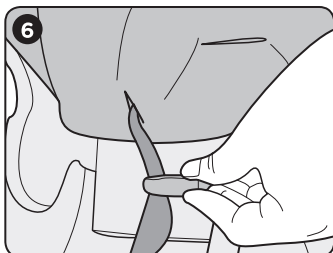
5. Retire a capa da estrutura, lembrando de desengatar os ganchos nas laterais.

6. Passe o cintos juntamente com cada fivela, pelas aberturas da capa, para desprendê-la por completo do bebê conforto.

7. Para recolocar a capa proceda inversamente os passos apresentados.

8. Limpeza

- Limpe as partes plásticas e o cinto com uma esponja e água morna.
- O tecido e os acessórios são removíveis para a limpeza;
- Não use alvejantes, nem solventes, produtos químicos ou lubrificantes em nenhuma parte do bebê conforto.
- Após lavagem ou limpeza, deixe que as peças sequem completamente.



5. Retire la cubierta de la estructura, recordando desenganchar los ganchos en los laterales.

6. Pase el cinturón junto con cada hebilla, por las aberturas de la portada, para desprenderla por completo del bebé confort.

7. Para volver a colocar la capa siga los pasos inversamente presentados.

8. Limpieza

- Limpie las partes plásticas y el cinturón con una esponja y agua tibia.
- El tejido y los accesorios son removibles para la limpieza;
- No utilice blanqueadores, ni disolventes, productos químicos o lubricantes en ninguna parte del bebé confort.
- Después de lavado o limpiado, deje que las piezas se sequen completamente.



Avisos de segurança

IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS.

ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “UNIVERSAL”; ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA NA MAIORIA, MAS NÃO EM TODOS OS ASSENTOS DE CARROS.

A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “UNIVERSAL” PARA ESTE GRUPO DE MASSA.

EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM CINTO DE SEGURANÇA DE TRÊS PONTOS ESTATICO OU COM RETRATOR.

ATENÇÃO: CASO ESTE

PRODUTO TENHA SIDO SUBMETIDO A UM ESFORÇO EM CASO DE ACIDENTE, SUBSTITUA-O IMEDIATAMENTE.

Este equipamento é projetado para ser utilizado apenas em bancos veiculares voltados para frente.

Este produto é apropriado para crianças com peso compreendido entre 0 e 13 kg.

Posicione e instale corretamente itens rígidos e partes de plástico do dispositivo para, durante o uso cotidiano do veículo, não fiquem presos por um assento móvel ou uma porta do veículo.

Nunca efetue qualquer modificação ou acréscimo no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos. O conjunto de componentes do dispositivo de retenção foi testado e aprovado para proteger a criança.

Desta forma, o responsável por qualquer alteração no dispositivo de retenção, descaracterizando assim as condições da certificação, afetará a segurança da criança.

Por se tratar de um item de segurança, nunca adquira um produto usado, principalmente por não serem conhecidos os esforços a que o produto foi submetido anteriormente.

Não retire os adesivos do dispositivo.

Nunca deixe bagagens ou outros objetos passíveis de causar ferimentos próximos da criança.

Nunca deixar a criança no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos, sem a devida supervisão de um adulto.

Um dos grandes objetivos dos dispositivos de retenção é evitar ao máximo que o corpo da criança sofra movimento. Desta forma, antes de sair com o veículo, certifique-se de que o dispositivo de retenção esteja bem firme no banco traseiro, e que o sistema de retenção do mesmo esteja devidamente afivelado à criança.

Guardar este manual de instruções para eventuais consultas.

É necessário fechar bem o cinto de segurança de adulto que fixa o dispositivo de retenção para crianças no veículo.

É necessário ajustar todas as tiras do dispositivo de retenção para segurar a criança de acordo com suas características biométricas.

Não deixe as tiras torcidas.

É importante certificar-se de que os cintos subabdominais estejam sendo usados na região pélvica.

É recomendado que qualquer bagagem ou outros objetos passíveis de causar ferimentos em caso de uma colisão sejam devidamente guardados.

Nunca deixe a criança sozinha no veículo

Não utilize este equipamento se o mesmo passar por acidente

Este dispositivo de retenção está de acordo com a norma ABNT NBR 14400

ATENÇÃO: Não utilizar este dispositivo de retenção para crianças em assentos equipados com airbag. Caso não exista opção, desative o airbag.

Garantia

Agradecemos por adquirir este produto e garantimos ao comprador que este produto é livre de defeitos quando usado sob condições normais, por um período de 1 ano a partir da data da compra, efetuadas no Brasil.

O primeiro comprador é o único beneficiário. Caso o produto apresente defeitos de material ou de fabricação a Infanti reparará ou substituirá o produto, a nosso critério, de forma gratuita. Em caso de problemas procure a loja onde foi adquirido, uma Assistência Técnica autorizada ou o departamento de Atendimento ao Consumidor. O comprador é responsável pelos custos de envio do produto para a Assistência Técnica ou para o fabricante. O produto defeituoso deve ser devolvido em sua embalagem original acompanhado da nota fiscal de compra. Esta garantia perderá a validade se o produto for modificado ou consertado por profissional não autorizado ou se o defeito for decorrente de utilização indevida.

Validade indeterminada.

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

www.infanti.com.br/atendimento

Registro

Registre seu produto e mantenha-se informado(a) dos alertas de segurança e informações associadas que podem surgir sobre o item que você adquiriu. Somente assim poderemos prestar um serviço de melhor qualidade e contata-lo(a) em caso de uma necessidade especial. Os dados informados serão mantidos em sigilo e não serão compartilhados com terceiros. Ao enviar o registro, você autorizará o envio de informações e mensagens que julgamos de seu interesse.

1. Visite o endereço <http://www.infanti.com.br/registro>
2. Preencha o formulário eletrônico identificando este produto como Bebê Conforto Terni F005-B Infanti
3. Você receberá a comprovação de seu registro por e-mail



Avisos de seguridad

IMPORTANTE LEER CON ATENCIÓN Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS.

ESTE ES UN DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS “UNIVERSAL”; ÉL ES APROBADO PARA USO GENERAL EN VEHÍCULOS Y SE ADAPTA EN LA MAYORÍA, PERO NO EN TODOS LOS ASIENTOS DE COCHES.

LA CORRECTA ADAPTACIÓN ES APROPIADA SI EL FABRICANTE DEL VEHÍCULO DECLARA EN EL MANUAL QUE EL VEHÍCULO ACEPTA UN DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS “UNIVERSAL” PARA ESTE GRUPO DE MASA.

EN CASO DE DUDAS, CONSULTAR AL FABRICANTE DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS.

APROPIADO SI EL VEHÍCULO ES EQUIPADO CON CINTO DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS ESTÁTICO O CON RETRATOR.

PRECAUCIÓN: EN CASO DE QUE ESTE PRODUCTO HAYA SIDO SOMETIDO A UN ESFUERZO POR CAUSA DE UN ACCIDENTE, SUSTITUYALO INMEDIATAMENTE.

Este equipo está diseñado para ser utilizado sólo en los asientos delanteros.

Este producto es adecuado para niños con un peso comprendido entre 0 y 13 kg.

Coloque e instale correctamente elementos rígidos y partes de plástico del dispositivo para que, durante el uso cotidiano del vehículo, no queden atrapados por un asiento móvil o una puerta del vehículo.

Nunca realice ninguna modificación o adición en el dispositivo de retención para niños en vehículos automotores. El conjunto de componentes del dispositivo de retención ha sido probado y aprobado para proteger al niño. De esta forma, el responsable de cualquier cambio en el dispositivo de retención, descaracterizando así las condiciones de la certificación, afectará la seguridad del niño.

Por tratarse de un elemento de seguridad, nunca adquiera un producto usado,

ES

principalmente por no ser conocidos los esfuerzos a que el producto fue sometido anteriormente.

No retire los adhesivos del dispositivo.

Nunca deje equipajes u otros objetos que puedan causar lesiones cerca del niño.

Nunca deje al niño en el dispositivo de retención para niños en vehículos automotores, sin la debida supervisión de un adulto.

Uno de los grandes objetivos de los dispositivos de retención es evitar al máximo que el cuerpo del niño sufra movimiento. De esta forma, antes de salir con el vehículo, asegúrese de que el dispositivo de retención esté bien firme en el asiento trasero, y que el sistema de retención del mismo esté debidamente conectado al niño.

Guardar este manual de instrucciones para eventuales consultas.

Es necesario cerrar bien el cinturón de seguridad de adulto que fija el dispositivo de retención para niños en el vehículo.

Es necesario ajustar todas las tiras del dispositivo de retención para sujetar al niño de acuerdo con sus características biométricas.

No deje las tiras torcidas.

Es importante cerciorarse de que los cinturones subabundales estén siendo utilizados en la región pélvica.

Se recomienda que cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de una colisión estén debidamente guardados.

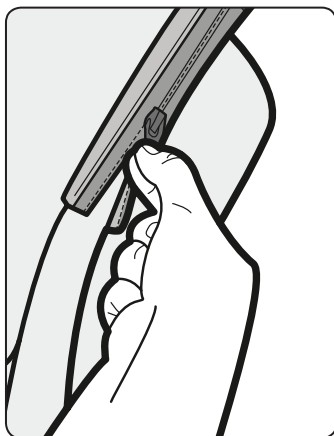
Validez Indeterminada.

PRECAUCIÓN: No utilice este dispositivo de retención para niños en asientos equipados con airbag. Si no hay opción, desactive el airbag.

Compatibilidade | *Compatibilidad*

- O Bebê Conforto Terni pode ser usado com carrinhos da marca Infanti para formar Travel System e com bases veiculares Infanti para facilitar a instalação no carro.
- Antes da compra, verifique sempre a compatibilidade dos produtos.
- Antes do uso em conjunto com os outros produtos, sempre leia o manual do usuário.
- *La Silla de Auto Terni puede ser usado con coches de la marca Infanti para formar Travel System y con bases Infanti para facilitar la instalación en el vehículo.*
- *Antes de la compra, compruebe siempre la compatibilidad de los productos.*
- *Antes del uso junto con los demás productos, siempre lea el manual del usuario.*

Edição especial | *Edición especial*



Modelos de Edição Especial, com couro ecológico na alça.

1. Para instalar a proteção em couro, dê a volta na alça e feche com o zíper.
2. Limpe com um pano úmido e sabonete neutro.

Modelos de Edición Especial, con cuero ecológico en el asa.

1. Para instalar la protección de cuero, de la vuelta en el asa y cierre con la cremallera.
2. Limpiar con un paño húmedo y jabón neutro.



Av. Nilo Peçanha, 1516/1582
Campos dos Goytacazes - RJ
CEP 28030-035

Fabricado por
COMPANHIA DOREL BRASIL
CNPJ 10.659.948/0001-07

País de Origem: Brasil
Todos os direitos reservados
As ilustrações podem diferir
do produto

País de Origen: Brasil
Todos los derechos reservados
Imágenes referenciales

Representante exclusivo en:

Chile: Silfa S.A.
San Ignacio 0201/Parque
Industrial Portezuelo Quilicura,
Santiago - Chile
Teléfono: (562) 2339 9000
Fax: (562) 2339 9022
www.infantigroup.com
e-mail: infanti@silfa.cl

Colombia:
Baby Universe S.A.A.
Avenida 19 No. 103-43
Bogotá - Colombia
Teléfono: (571) 6115961
Fax: (575) 353 1087
www.infanti.com.co

México: DJG, S.A. DE C.V.
Gabriel Mancera No. 1041
Col. Del Valle. Delegación
Benito Juárez
Ciudad de México
R.F.C.: DLG - 140305 GN9

**Panamá, Centro América,
Caribe, Ecuador y Venezuela:**
Best Brands Group
Avenida Balboa
Centro Comercial Bay Mall
Technology Plaza
Planta Baja - Local # 4
Teléfonos: 507-3002882/83/84
Fax: 507-3002885

Perú: Comexa
Comercializadora Extranjera
S.A. Sucursal Del Perú
Los Libertadores 455
San Isidro - Lima Perú
Teléfono: 4413029

Puerto Rico: Eleven Eleven Corp.
PO Box 305 Cataño
PR 00963.0305
Teléfono: (787) 641 1100
Fax: (787) 641 1105

Uruguay y Paraguay:
Allerton S.A.
Veracierto 3190, Montevideo
CP:12100, Uruguay
Teléfono: (598) 2505 6666
e-mail: info@allerton.com.uy
Fb: facebook.com/InfantiUruguay